



ISTITUTO DI RICERCHE E COLLAUDI

M. MASINI S.r.l.

Sede amministrativa e laboratori: Via Moscova, 11 - 20017 RHO (MI) - ITALIA - Sede Legale: Via S. Eufemia, 2 - 20122 MILANO - CF e P.IVA 00862210150
Tel. +39.02.93.01.517 r.a. - Fax +39.02.93.08.176 - www.istitutomasini.it - istitutomasini@istitutomasini.it

Organismo Notificato n° 0068 - Notified Body n° 0068

CERTIFICATO DI COSTANZA DELLE PRESTAZIONI

CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

n. 0068-CPR-072/2013 dell'of 31/10/2013

In conformità con il Regolamento 305/2011/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2011 (Regolamento Prodotti da Costruzione o CPR), questo certificato si applica al/ai prodotto/i da costruzione:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to construction product(s):

Apparecchiatura di controllo e segnalazione per sistemi di allarme vocali compatta modello METCUBE per i sistemi di rivelazione e allarme con alimentatore integrato

Compact voice alarm control and indicating equipment model METCUBE for fire detection and fire alarm system with integrated power supply

le cui caratteristiche e prestazioni sono descritti in allegato
whose characteristics and performance are described in annex

fabbricati da / produced by

A.T.E.C. S.r.l.

Via Nobel, 8 - 30020 NOVENTA DI PIAVE (VE) - ITALIA

nello stabilimento di produzione / in the manufacturing plant

A.T.E.C. S.r.l.

Via Nobel, 8 - 30020 NOVENTA DI PIAVE (VE) - ITALIA

Il presente certificato attesta che tutti i requisiti concernenti la valutazione e la verifica della costanza delle prestazioni descritte nell'allegato ZA della norma/e:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

EN 54-16:2008 // EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

nell'ambito del Sistema 1 sono applicati e che
under system 1 are applied and that

il prodotto soddisfa tutti i requisiti prescritti sopraindicati
the product fulfils all the prescribed requirements set out above

Il presente certificato è stato emesso per la prima volta il 31/10/2013 e rimarrà valido fintanto che i metodi di prova e/o i requisiti del controllo di produzione in fabbrica inclusi nelle norme armonizzate utilizzate per la verifica delle prestazioni delle caratteristiche dichiarate non cambiano e il prodotto e le condizioni di produzione nell'impianto non sono modificate in modo significativo.

This certificate was first issued on 31/10/2013 and will remain valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Il presente certificato ha anche n. 1 allegato composto da n. 1 foglio / This certificate has also n. 1 annex composed by no. 1 page.

Il Responsabile SCP/SQ - The Head of PCS/QS Sector
P.I. Gabriele Lualdi



Il Direttore Tecnico - The Technical Manager
Dr. Ing. Sergio Tosi



ALLEGATO N. 1 AL CERTIFICATO DI COSTANZA DELLE PRESTAZIONI
ANNEXE No. 1 TO THE CERTIFICATE OF CONSTANANCE OF PERFORMANCE

n. 0068-CPR-072/2013

EN 54-16:2008 - Prestazioni e caratteristiche dichiarate

EN 54-16:2008 - Declared performances and characteristics

Caratteristiche essenziali	Essential Characteristics	Prestazioni Performance	Rif. Capitolo norma Standard clause ref.
Prestazioni in condizioni di fuoco:	<i>Performance under fire conditions</i>		
- Requisiti generali	- <i>General requirements</i>	Conforme/pass	4
- Requisiti generali per le indicazioni	- <i>General requirements for indications</i>	Conforme/pass	5
- Condizione di allarme vocale	- <i>The voice alarm condition</i>	Conforme/pass	7
- Controllo manuale dell'allarme vocale	- <i>Voice alarm manual control</i>	Conforme/pass	10
- Microfono/i di emergenza	- <i>Emergency microphone(s)</i>	Conforme/pass	12
- Rapporto segnale/disturbo	- <i>Signal-to-noise ratio</i>	Conforme/pass	16.5
- Risposta in frequenza senza microfono/i	- <i>Frequency response of VACIE without microphone(s)</i>	Conforme/pass	16.6
- Risposta in frequenza con microfono/i	- <i>Frequency response of VACIE with microphone(s)</i>	Conforme/pass	16.7
Ritardo di risposta (tempo di risposta al segnale di incendio)	<i>Response delay (response time to fire)</i>		
- Ricezione e processo dei segnali di incendio	- <i>Reception and processing of fire signals</i>	Conforme/pass	7.1
- Ritardo nell'entrare in condizione di allarme vocale	- <i>Delays to entering the voice alarm condition</i>	Conforme/pass	7.4
- Uscita ai dispositivi di allarme incendio	- <i>Output to fire alarm devices</i>	Conforme/pass	7.8
- Microfono/i di emergenza	- <i>Emergency microphone(s)</i>	Conforme/pass	12
Affidabilità operativa	<i>Operational reliability</i>		
- Requisiti generali	- <i>General requirements</i>	Conforme/pass	4
- Requisiti generali per le indicazioni	- <i>General requirements for indications</i>	Conforme/pass	5
- Condizione di riposo	- <i>The quiescent condition</i>	Conforme/pass	6
- Condizioni di allarme vocale	- <i>The voice alarm condition</i>	Conforme/pass	7
- Condizioni di segnalazione di guasto	- <i>Fault warning condition</i>	Conforme/pass	8
- Condizione di disabilitazione	- <i>Disablement condition</i>	Conforme/pass	9
- Interfaccia con i dispositivo/i di controllo esterno	- <i>Interface to external control device(s)</i>	Conforme/pass	11
- Microfono/i di emergenza	- <i>Emergency microphone(s)</i>	Conforme/pass	12
- Requisiti di progetto	- <i>Design requirements</i>	Conforme/pass	13
- Requisiti aggiuntivi di progetto per VACIE controllati mediante software	- <i>Additional design requirements for software controlled VACIE</i>	Conforme/pass	14



ALLEGATO N. 1 AL CERTIFICATO DI COSTANZA DELLE PRESTAZIONI
ANNEXE No. 1 TO THE CERTIFICATE OF CONSTANANCE OF PERFORMANCE

n. 0068-CPR-072/2013

EN 54-16:2008 - Prestazioni e caratteristiche dichiarate

EN 54-16:2008 - Declared performances and characteristics

Caratteristiche essenziali	Essential Characteristics	Prestazioni Performance	Rif. Capitolo norma Standard clause ref.
Durabilità dell'affidabilità operativa: Resistenza alla temperatura	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>		
- Potenza di uscita	- <i>Output power</i>	Conforme/pass	16.4
- Freddo (prova in funzionamento)	- <i>Cold (operational)</i>	Conforme/pass	16.8
Durabilità dell'affidabilità operativa: Resistenza all'impatto e alle vibrazioni	<i>Durability of operational reliability, impact and vibration resistance</i>		
- Impatto (prova in funzionamento)	- <i>Impact (operational)</i>	Conforme/pass	16.11
- Vibrazioni, sinusoidali (prova in funzionamento)	- <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	Conforme/pass	16.12
- Vibrazioni, sinusoidali (prova di durata)	- <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	Conforme/pass	16.13
Durabilità dell'affidabilità operativa: Stabilità elettrica	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>		
- Variazioni della tensione di alimentazione	- <i>Supply voltage variation</i>	Conforme/pass	16.14
- Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (prova in funzionamento)	- <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	Conforme/pass	16.15
Durabilità dell'affidabilità operativa: resistenza all'umidità	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>		
- Caldo umido, costante (prova in funzionamento)	- <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	Conforme/pass	16.9
- Caldo umido, costante (prova di durata)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	Conforme/pass	16.10



ALLEGATO N. 1 AL CERTIFICATO DI COSTANZA DELLE PRESTAZIONI
ANNEXE No. 1 TO THE CERTIFICATE OF CONSTANANCE OF PERFORMANCE

n. 0068-CPR-072/2013

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 - Prestazioni e caratteristiche dichiarate

EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 - Declared performances and characteristics

Caratteristiche essenziali	Essential Characteristics	Prestazioni Performance	Rif. Capitolo norma Standard clause ref.
Prestazioni dell'alimentatore - Requisiti generali - Funzioni - Materiali, progetto e costruzione	<i>Performance of power supply</i> - <i>General requirements</i> - <i>Functions</i> - <i>Materials, design and manufacture</i>	Conforme/pass Conforme/pass Conforme/pass	4 5 6
Affidabilità operativa - Requisiti generali - Funzioni - Materiali, progetto e costruzione - Documentazione - Marcatura	<i>Operational reliability</i> - <i>General requirements</i> - <i>Functions</i> - <i>Materials, design and manufacture</i> - <i>Documentation</i> - <i>Marking</i>	Conforme/pass Conforme/pass Conforme/pass Conforme/pass Conforme/pass	4 5 6 7 8
Durabilità dell'affidabilità operativa: Resistenza alla temperatura - Freddo (prova in funzionamento)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - <i>Cold (operational)</i>	Conforme/pass	9.5
Durabilità dell'affidabilità operativa: Resistenza all'impatto e alle vibrazioni - Impatto (prova in funzionamento) - Vibrazioni, sinusoidali (prova in funzionamento) - Vibrazioni, sinusoidali (prova di durata)	<i>Durability of operational reliability, impact and vibration resistance</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	Conforme/pass Conforme/pass Conforme/pass	9.7 9.8 9.15
Durabilità dell'affidabilità operativa: Stabilità elettrica - Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (prova in funzionamento)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	Conforme/pass	9.9
Durabilità dell'affidabilità operativa: resistenza all'umidità - Caldo umido, costante (prova in funzionamento) - Caldo umido, costante (prova di durata)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, steady state (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	Conforme/pass Conforme/pass	9.6 9.14



ISTITUTO DI RICERCHE E COLLAUDI

M. MASINI S.r.l.

Sede amministrativa e laboratori: Via Moscova, 11 - 20017 RHO (MI) - ITALIA - Sede Legale: Via S. Eufemia, 2 - 20122 MILANO - CF e P.IVA 00862210150
Tel. +39.02.93.01.517 r.a. - Fax +39.02.93.08.176 - www.istitutomasini.it - istitutomasini@istitutomasini.it

Organismo Notificato n° 0068 - *Notified Body n° 0068*

ALLEGATO N. 1 AL CERTIFICATO DI COSTANZA DELLE PRESTAZIONI *ANNEXE No. 1 TO THE CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE*

n. 0068-CPR-072/2013

Requisiti e caratteristiche funzionali

Functional characteristics and requirement

- Numero massimo di zone controllate 8 (per ciascun modulo/*for each module*)
Maximum number of controlled zones

Elenco delle funzioni opzionali con requisiti inclusi nel dispositivo di controllo e allarme vocale (VACIE) *List of optional functions with requirements included in the V.A.C.I.E.*

Clause	Description	
7.3	Audible warning (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
7.5	Phased evacuation (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
7.6.2	Manual Silencing of the voice alarm condition (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
7.7.2	Manual reset of the voice alarm condition (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
7.8	Output to fire alarm devices (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
7.9	Voice alarm condition output (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
8.3	Indication of faults related to the transmission path to the CIE (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
8.4	Indication of faults related to voice alarm zones (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
9	Disablement conditions (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
10	Voice alarm manual control (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
11	Interface to external control device(s) (option with the requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
12	Emergency microphone(s) (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>
13.14	Redundant power amplifiers (option with requirements)	<input checked="" type="checkbox"/>



ISTITUTO DI RICERCHE E COLLAUDI

M. MASINI S.r.l.

Sede amministrativa e laboratori: Via Moscova, 11 - 20017 RHO (MI) - ITALIA - Sede Legale: Via S. Eufemia, 2 - 20122 MILANO - CF e P.IVA 00862210150
Tel. +39.02.93.01.517 r.a. - Fax +39.02.93.08.176 - www.istitutomasini.it - istitutomasini@istitutomasini.it

Organismo Notificato n° 0068 - Notified Body n° 0068

ALLEGATO N. 1 AL CERTIFICATO DI COSTANZA DELLE PRESTAZIONI ANNEXE No. 1 TO THE CERTIFICATE OF CONSTANANCE OF PERFORMANCE

n. 0068-CPR-072/2013

**Configurazioni dell'Apparecchiatura di controllo e segnalazione per i sistemi
di allarme vocale (VACIE) descritta nel presente certificato**
Assembly of Voice alarm control and indicating equipment (VACIE) included in the certificate

<u>Codice Prodotto</u> <i>Product code</i>	<u>Descrizione / Description</u>	<u>Norme di riferimento</u> <i>Reference standards</i>	<u>Rev. FW</u>
METCUBE8Zy	Centrale di controllo a 8 zone con alimentatore integrato <i>8 Zones controller unit with integrated power supply</i>	EN 54-16 EN 54-4	1.0
METCUBE4Zy	Centrale di controllo a 4 zone con alimentatore integrato <i>4 Zones controller unit with integrated power supply</i>	EN 54-16 EN 54-4	1.0
MET6A1K	Kit amplificatore audio da 60W di potenza di uscita <i>Audio amplifier kit 60W power output</i>	EN 54-16	-
METMC1A	Microfono di emergenza su armadietto a parete <i>Emergency microphone in wall cabinet</i>	-	-
METMC1	Base microfonica di emergenza da tavolo <i>Desk Emergency microphone base</i>	-	-
METMC8C	Base microfonica digitale da tavolo da 8-128 zone <i>Digital Desk microphone base for 8-128 zones</i>	-	-
METzSC	Scheda opzionale per linee A/B <i>Optional board for A/B line</i>		
METzTZ	Estensione tastiera per base microfonica digitale <i>Keyboard extension for Digital Desk microphone base</i>	-	-
MET1CFL/MET1CTL	Carico di fine linea / Terminale di linea a 3 fili <i>End of line dummy load / 3 wires line terminal</i>	-	-
CZ83/CZ830	Comando audio digitale / Comando audio digitale con display <i>Digital audio controller / Digital audio controller with display</i>	-	-

Legenda / *legend*: z: numero di zone / *zones number*
y: Capacità batterie - non presente o da 7 a 42 / *Batteries capacity - not present or from 7 to 42*